



## Cahier des charges

Appel à projets « Villes du monde »

*Fête du graphisme*

### **CAHIER DES CHARGES DE L'APPEL A PROJET «VILLES DU MONDE»** *À l'attention des Alliances françaises et des graphistes et artistes sollicités.*

#### **LA FÊTE DU GRAPHISME**

Une initiative et une production Artevia, développée par l'Association pour le Développement, la Promotion et le Rayonnement du Graphisme.

#### **VILLES DU MONDE**

Un appel à la création graphique auprès de 800 alliances réparties dans 138 pays. Un projet inédit développé en coproduction par la Fondation Alliance française et l'Association pour le Développement, la Promotion et le Rayonnement du Graphisme (ADPRG), à l'occasion, en 2015, de la deuxième édition de la Fête du graphisme.

#### **INTRODUCTION**

##### **La Fête du graphisme**

La Fête du graphisme, initiée par la société Artevia, est un projet entièrement dédié à la promotion des arts graphiques sous toutes leurs formes, développée par l'Association pour le Développement, la Promotion et le Rayonnement du Graphisme (ADPRG).

Forte de son succès en 2014, la Fête du graphisme inaugurerà sa deuxième édition à Paris, France, entre mi-janvier et mi-mars 2015.

##### **La Fondation Alliance française**

Créée en juillet 2007, la Fondation Alliance française est reconnue d'utilité publique. Elle a pour mission de coordonner le réseau mondial, en lui apportant expertise, conseils et un soutien à des projets spécifiques.

En mettant à l'honneur les cultures françaises et francophones, mais aussi celle des pays d'accueil des Alliances, la Fondation agit en faveur de la diversité culturelle et d'une mondialisation plus respectueuse des différences, plus solidaire et plus humaine.

##### **L'appel à projet Villes du monde par la Fondation Alliance française et l'ADPRG**

Il s'agit d'une commande passée par la Fondation Alliance française à près de 800 alliances de 138 pays réparties dans le monde entier. Chaque alliance, localement, est invitée à solliciter les artistes graphistes **du pays (et non d'une autre nationalité)** ou

étudiants en graphisme du pays (**et non d'une autre nationalité**) pour concevoir et réaliser une création célébrant leur ville.

Pari esthétique et politique, cette initiative inédite rassemblera toutes les créations envoyées par les Alliances françaises et fera l'objet d'une grande exposition à Paris, sous forme d'affiches sur papier exposées dans l'un des lieux partenaires de la Fête du graphisme ou sous forme de drapeaux, sur l'un des sites partenaires de la Fête du graphisme, à Paris ou son agglomération. La réalisation sera imprimée « dans les règles de l'art » par les partenaires de la Fête du graphisme.

**Objet de la commande : Concevoir et réaliser une création graphique originale ayant pour thème la ville où l'Alliance française est implantée.**

Selon les modalités de son choix, chaque Alliance française invitera des créateurs à participer et choisira une création finale représentant la ville ciblée.

La création définitive pourra représenter la ville sous ses aspects les plus divers : architecture, art, gastronomie, mode, culture, géographie, climat, traditions (fêtes, carnivals,...) et modes de vie.

Toutes les techniques sont acceptées : dessin, peinture, collage, photographie, typographie, ... étant bien noté que le fichier de restitution finale devra être un fichier numérique.

**L'auteur de l'affiche sera « local » et pas de la nationalité d'un autre pays que celui où l'Alliance française est implantée.**

**Recommandation**

Chaque auteur devra certifier, par l'intermédiaire du formulaire de participation fourni ci-après, l'originalité de sa création et la non-utilisation de photographie ou document dont il n'est pas l'auteur. Dans le cas contraire, il devra avoir obtenu les autorisations écrites nécessaires et communiquer ces documents à l'organisation de la Fête du graphisme.

Le comité d'organisation se réserve le droit de refuser toute création offensant des convictions morales, religieuses, philosophiques et politiques.

Tout frais juridique ultérieur relatif au non-respect des droits des auteurs dans le cadre de la participation à l'appel à projets serait à charge de l'auteur de la création originale. En aucun cas, la Fête du graphisme ou ses organisateurs ne pourraient être tenus responsables d'un quelconque délit de non-respect des droits d'auteurs.

**Publication**

L'ensemble des créations pourra faire l'objet d'une publication éditée dans le prochain catalogue de la Fête du graphisme 2015 (sous réserve d'engagement de l'éditeur).

**Légende**

Une légende sera ajoutée par l'équipe de La Fête du graphisme : sous chaque création graphique, mentionnant le nom de l'auteur, la ville et le pays de l'Alliance française de laquelle il dépend, le titre de la création et sa date, mais aussi mentions ou logos de partenariats ayant permis la réalisation du projet Villes du monde.



du Fête  
graphisme

af  
fondation  
Alliance Française

## VILLES DU MONDE

### **Droits de reproduction**

Les auteurs cèdent les droits de reproduction de leurs créations pour la promotion exclusive de l'exposition et de la Fête du graphisme.

Des produits dérivés des créations Villes du monde pourront être réalisés pour subvenir aux besoins de la manifestation. Dans ce cas, l'ADPRG se réserve le droit d'utiliser les visuels des créations.

### **Informations techniques :**

Un format de fichier unique de la création est requis :

— 1 fichier technique PDF ou TIFF destiné à l'impression numérique de la création.

### **Format du fichier numérique à fournir**

Le fichier technique sera un fichier numérique réalisé à la moitié du format qui sera imprimé, selon les spécificités techniques suivantes :

Format utile à fournir : 300 (hauteur) x 200 (largeur) mm

Fond perdu : 5 mm

Résolution numérique : 400 dpi

Lettres et images vectorisées.

Quadrichromie.

Type : PDF ou TIFF.

Légende : chaque création sera accompagnée d'une légende mentionnant prénom, nom, ville, pays, titre de la création, date.

### **Nom du fichier normé :**

Avant tout envoi, le nom du fichier devra être normé comme suit :

— nom du pays, suivi du nom de la ville de l'Alliance française en lettres capitales et séparés par un tiret ;

— extension .PDF ou .TIFF selon le format.

Exemples :

Pour Raymond Savignac : « SAVIGNAC.pdf » ou « SAVIGNAC.tif »

### **Vérification des fichiers**

Avant tout envoi, le format du fichier devra également être vérifié par l'alliance relais de l'auteur.

### **Contact et date d'envoi du fichier numérique**

Ce fichier devra être envoyé au contact suivant : [lalatonne@fondation-alliancefr.org](mailto:lalatonne@fondation-alliancefr.org) **avant le 25 juillet 2014.**

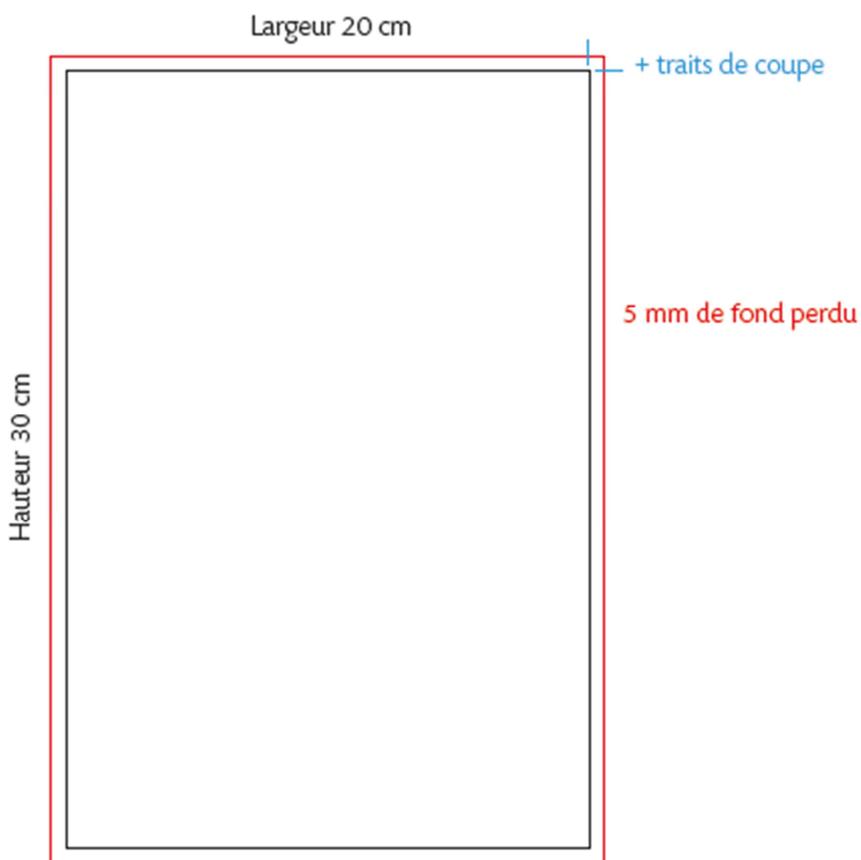
### **Process du circuit des fichiers :**

1. L'auteur transmet le fichier de sa création, ainsi que le formulaire de participation dûment complété et signé, au contact dédié de l'Alliance française de sa ville ;
2. L'Alliance française de la ville vérifie le format du fichier et s'assure que le nom du fichier soit normé ;
3. L'Alliance française de la ville transmet le fichier à Laurence Lalatonne à l'adresse : [lalatonne@fondation-alliancefr.org](mailto:lalatonne@fondation-alliancefr.org) avant le 25 juillet 2014.

## VILLES DU MONDE

### Gabarit de principe

format 20 cm (L) x 30 cm (h) + 5 mm fond perdu



## VILLES DU MONDE

Sont invitées à participer à l'appel à projet Villes du Monde, les Alliances françaises des pays suivants :

### AFRIQUE ET OCEAN INDIEN

Afrique du Sud	Malawi
Angola	Mali
Botswana	Maroc
Burundi	Maurice
Cameroun	Mauritanie
Cap-Vert	Namibie
Comores	Niger
Côte d'Ivoire	Nigeria
Djibouti	Ouganda
Égypte	République centrafricaine
Érythrée	République démocratique du Congo
Éthiopie	Sao Tomé-et-Principe
Gambie	Sénégal
Ghana	Seychelles
Kenya	Soudan
Lesotho	Swaziland
Liberia	Tanzanie
Madagascar	Zambie
	Zimbabwe

### AMERIQUE DU NORD

Canada  
États-Unis

### AMERIQUE LATINE

Argentine	Honduras
Bolivie	Mexique
Brésil	Nicaragua
Chili	Panamá
Colombie	Paraguay
Costa Rica	Pérou
Équateur	Salvador
Guatemala	Surinam
Guyana	Uruguay
Guyane	Venezuela

## ANTILLES ET CARAÏBES

Aruba  
Bahamas  
Barbade  
Bermudes  
Cuba  
Curaçao  
Dominique

Grenade  
Haïti  
Jamaïque  
République dominicaine  
Saint-Christophe-et-Niévès  
Saint-Vincent-et-les-Grenadines  
Sainte-Lucie  
Trinité-et-Tobago

## ASIE

Arabie saoudite  
Arménie  
Bahreïn  
Bangladesh  
Brunei  
Chine  
Corée du Sud  
Émirats Arabes Unis  
Inde  
Indonésie  
Japon  
Kazakhstan

Kirghizistan  
Malaisie  
Maldives  
Mongolie  
Népal  
Pakistan  
Philippines  
Singapour  
Sri Lanka  
Taïwan  
Territoires palestiniens  
Thaïlande  
Turquie



du Fête  
graphisme



## **EUROPE**

Albanie  
Andorre  
Belgique  
Bulgarie  
Chypre  
Croatie  
Danemark  
Espagne  
Estonie  
Hongrie  
Irlande  
Islande  
Italie  
Kosovo  
Macédoine

Malte  
Moldavie  
Monaco  
Norvège  
Pays-Bas  
Pologne  
Portugal  
République tchèque  
Roumanie  
Royaume-Uni  
Russie  
Saint-Marin  
Slovaquie  
Suède  
Suisse  
Ukraine

## **OCEANIE**

Australie  
Cook (Iles)  
Fidji  
Nouvelle-Zélande

Papouasie - Nouvelle Guinée  
Tonga  
Vanuatu

## L'ORGANISATION

### La Fête du graphisme

#### le comité d'organisation

**Michel Bouvet**, affichiste, commissaire général

**Pierre Grand**, Artevia, producteur général

**Stéphane Tanguy**, designer graphique, coordinatrice générale

#### le comité artistique

**Michel Bouvet**, affichiste, commissaire général

**Pauline Jankowiak, Yann Legendre, Azadeh Yousefi**,  
designers graphiques, commissaires des expositions

**Blanche Alméras**, chargée de coordination artistique

#### la production

**artevia, agence de développement de projets culturels**

**Pierre Grand**, directeur général adjoint, producteur général

**Raphaëlle Madelin**, chargée de production

**Emma Redkine**, chargée des partenariats et du mécénat

**Bianca Farrugia**, chargée de la relation avec les centres de formation

#### l'association

**l'association pour le développement, la promotion et le rayonnement du  
graphisme (adprg) a été créée en mai 2013**

**Georges Brevières**, graphiste, président

**Philippe Di Folco**, écrivain et scénariste, secrétaire général

**Anne-Claude Morice**, historienne de l'art et administratrice, trésorière

## LA FONDATION ALLIANCE FRANÇAISE

### action culturelle

**Laurence Lalatonne**, responsable de l'action culturelle

## VILLES DU MONDE

### Formulaire de participation – Engagement de l’auteur

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Profession \_\_\_\_\_

Studio \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_

Lieu de naissance \_\_\_\_\_

Nationalité \_\_\_\_\_

**(La nationalité du créateur sera impérativement celle correspondant au pays où l’Alliance française est implantée)**

Adresse postale \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ville de l’Alliance française \_\_\_\_\_

Pays de l’Alliance française \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Adresse mail \_\_\_\_\_

Titre de la création \_\_\_\_\_

Date de la création \_\_\_\_\_

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_ accepte la reproduction, la publication et l’utilisation commerciale de l’œuvre graphique réalisée dans le cadre de l’appel à projet Villes du monde, selon les modalités définies dans le présent cahier des charges. Je certifie l’originalité de cette création et la non utilisation d’aucune photographie ou document dont je ne serais pas l’auteur.

Fait à \_\_\_\_\_ , le \_\_\_\_\_

Signature (précédée de la mention « lu et approuvé »):



de Fête  
graphisme



## Contact

Laurence Lalatonne, chargée de l'action culturelle

Fondation Alliance Française

101 Boulevard Raspail

75006 Paris

Email : [llalatonne@fondation-alliancefr.org](mailto:llalatonne@fondation-alliancefr.org)